

**សេចក្តីណែនាំ សំរាប់ការបំពេញ
ក្រដាសដាក់ពាក្យសុំសន្លឹកឆ្នោត បោះឆ្នោត-តាម-សំបុត្រ រដ្ឋកាលីហ្វ័រនីញ៉ា**

តើអ្នកណាអាចប្រើក្រដាសដាក់ពាក្យសុំនេះ

ឯកសណ្ឋាននៃក្រដាសដាក់ពាក្យសុំសន្លឹកឆ្នោត បោះឆ្នោត-តាម-សំបុត្រ អាចបានប្រើដោយអ្នកបោះឆ្នោតបានចុះឈ្មោះតែប៉ុណ្ណោះ។ បើអ្នកមិនទាន់បានចុះឈ្មោះដើម្បីបោះឆ្នោតនៅឡើយ អ្នកអាចចុះឈ្មោះបោះឆ្នោតតាមអ៊ិនធឺណិត នៅលើវិបសៃត៍របស់រដ្ឋលេខាធិការ នៅ RegisterToVote.ca.gov។ អ្នកអាចនឹងយកប័ណ្ណចុះឈ្មោះអ្នកបោះឆ្នោត នៅការិយាល័យបោះឆ្នោត ខោនធីរបស់អ្នក ឬបណ្ណាល័យ ឬប្រៃសណីយ៍ស្ថានសហរដ្ឋអាមេរិក។ អ្នកត្រូវតែបញ្ជូនប័ណ្ណចុះឈ្មោះអ្នកបោះឆ្នោត ដែលបានបំពេញចប់ តាមអ៊ិនធឺណិត ឬទៅការិយាល័យបោះឆ្នោតនៅខោនធីរបស់អ្នក យ៉ាងហោចបំផុតចំនួន 15 ថ្ងៃ មុនពេលបោះឆ្នោត។

ដើម្បីបោះឆ្នោតតាមប្រៃសណីយ៍បាន អ្នកអាចប្រើក្រដាសដាក់ពាក្យសុំ សន្លឹកឆ្នោត បោះឆ្នោត-តាម-សំបុត្រនេះ ដោយប្រើទំរង់នៅក្នុងកូនសៀវភៅសុំសន្លឹកឆ្នោត ដែលអ្នកទទួលបានតាមប្រៃសណីយ៍ មុនពេលបោះឆ្នោត ឬទាក់ទងការិយាល័យ បោះឆ្នោតនៅខោនធីរបស់អ្នក។ ព័ត៌មានទាក់ទងខោនធី អាចរកឃើញតាមអ៊ិនធឺណិត នៅ www.sos.ca.gov/elections/voting-resources/county-elections-offices/។

ក្រដាស ដាក់ពាក្យសុំសន្លឹកឆ្នោត បោះឆ្នោត-តាម-សំបុត្រនេះ បានផ្តល់ឲ្យដោយរដ្ឋលេខាធិការ (Secretary of State - SOS) សំរាប់ប្រើដោយមនុស្ស ក្រុម ឬអង្គការណាមួយ ដែលចែកចាយក្រដាសដាក់ពាក្យសុំសន្លឹកឆ្នោត បោះឆ្នោត-តាម-សំបុត្រ សំរាប់ការបោះឆ្នោត ដែលជាប់ទាក់ទងលើសពីមួយខោនធី។ សំរាប់អង្គការដែលចែកចាយក្រដាសដាក់ពាក្យសុំ សំរាប់ការបោះឆ្នោតដែលជាប់ទាក់ទងខោនធីតែមួយ គួរតែទាក់ទងការិយាល័យបោះឆ្នោតខោនធី សំរាប់ទំរង់ក្រដាសដាក់ពាក្យសុំត្រឹមត្រូវ និងព័ត៌មានសំណាកសំគាល់។

ពលរដ្ឋកាលីហ្វ័រនីញ៉ាដែលកំពុងបំរើយោធា និងអវក្កមានពិខោនធី ដែលគេមាន សិទ្ធិបោះឆ្នោត និងពលរដ្ឋកាលីហ្វ័រនីញ៉ាកំពុងរស់នៅក្នុងស្ថានភាពសិក្សានៅបរទេស អាចនឹងចុះឈ្មោះជាយោធា ឬអ្នកបោះឆ្នោតនៅបរទេស ទោះបីតាមអ៊ិនធឺណិត នៅ RegisterToVote.ca.gov ឬតាមរយៈ ពាក្យសុំប័ណ្ណប្រៃសណីយ៍រដ្ឋបាល សហព័ន្ធ (FPCA)។ ការធ្វើដូច្នោះផ្តល់ឲ្យជំនួយសម្រេចបាន សំរាប់ការទទួលសន្លឹកឆ្នោតរបស់អ្នក និងធានាអះអាងនូវសេរីភាពបំបែក។ FPCA និងព័ត៌មានសំខាន់ៗផ្សេងៗទៀត សំរាប់យោធា និងអ្នកបោះឆ្នោតនៅបរទេស គឺមាននៅ www.fvap.gov។

របៀបបំពេញក្រដាសដាក់ពាក្យសុំនេះ

ប្រការ 11 កត់ខែថ្ងៃឆ្នាំនៃការបោះឆ្នោត ដែលអ្នកប្រាថ្នាបោះឆ្នោត (ខែ, ថ្ងៃ, ឆ្នាំ) និងប្រភេទនៃការបោះឆ្នោត (ជាបឋម, ទូទៅ, ឬពិសេស)។

ប្រការ 21 សរសេរនាមខ្លួន នាមកណ្តាល និងនាមត្រកូលរបស់អ្នក ជាអក្សរពុម្ព ដូចឃើញមាននៅលើប័ណ្ណចុះឈ្មោះអ្នកបោះឆ្នោត របស់អ្នក។

ប្រការ 31 សរសេរខែថ្ងៃឆ្នាំកំណើតរបស់អ្នកឲ្យច្បាស់ តាមលំដាប់យ៉ាងនេះ – ខែ ថ្ងៃ ឆ្នាំ។

ប្រការ 41 សរសេរអាសយដ្ឋានផ្លូវសព្វគ្រប់ជាអក្សរពុម្ព នៃទីលំនៅការបោះឆ្នោតរបស់អ្នក។ ប្រអប់ការិយាល័យប្រៃសណីយ៍ ឬផ្លូវជនបទ មិនអាចប្រើការបានទេ។

ប្រការ 51 ព័ត៌មានអាសយដ្ឋានធ្វើសំបុត្រ ត្រូវតែបានបំពេញដោយអ្នកបោះឆ្នោត។ សរសេរអាសយដ្ឋានសព្វគ្រប់ជាអក្សរពុម្ព នៃទីកន្លែងដែលអ្នកចង់ឲ្យយើងផ្ញើសន្លឹកឆ្នោតទៅឲ្យអ្នក បើសិនជាខុសពីអាសយដ្ឋានទីលំនៅដែលបានផ្តល់ក្នុងប្រការ 41

ប្រការ 61 សរសេរលេខទូរស័ព្ទឲ្យច្បាស់ (តាមចិត្ត គឺមិនបានតម្រូវទេ) ដើម្បីអនុញ្ញាតឲ្យការិយាល័យបោះឆ្នោតអាចទាក់ទងអ្នក ក្រែងលោកត្រូវការព័ត៌មានថែមទៀត។

ប្រការ 71 បំពេញតែប្រការ 7 បើសិនការដាក់ពាក្យសុំនេះ គឺសំរាប់ការបោះឆ្នោត ប្រធានាធិបតីជាបឋម ហើយអ្នកមិនបានជ្រើសរើស ការប្រកាន់គណៈបក្សនយោបាយ នៅពេលអ្នកបានចុះឈ្មោះបោះឆ្នោត។ បើអ្នកមិនបានជ្រើសរើស ការប្រកាន់គណៈបក្សនយោបាយ នៅពេលអ្នកបានចុះឈ្មោះបោះឆ្នោតទេ អ្នកត្រូវបានចាត់ទុកជាអ្នកបោះឆ្នោតមិនប្រកាន់គណៈបក្សនយោបាយ ហើយអាចនឹងស្នើសុំ

សន្លឹកឆ្នោតប្រធានាធិបតីរបស់គណៈបក្ស បើសិនគណៈបក្សនយោបាយអនុញ្ញាតឲ្យធ្វើដូច្នោះ។ គូសប្រអប់ និងឈ្មោះ នៃគណៈបក្ស
នយោបាយ ត្រូវតែបានបំពេញដោយអ្នកបោះឆ្នោត។

ដើម្បីឲ្យដឹងថាគណៈបក្សនយោបាយណាមួយ ដែលអនុញ្ញាតឲ្យអ្នកបោះឆ្នោត មិនប្រកាន់គណៈបក្សនយោបាយ ដើម្បីបោះសន្លឹកឆ្នោត
ឲ្យគណៈបក្សរបស់គេ ក្នុងការបោះឆ្នោតប្រធានាធិបតីជាបឋម សូមទូរស័ព្ទទៅលេខពិសេសអ្នកបោះឆ្នោត ឥតចេញថ្លៃ របស់ SOS តាមលេខ
(888) 345-4917។

បើអ្នកជ្រើសរើសមិនស្នើសុំសន្លឹកឆ្នោតគណៈបក្សនយោបាយ ក្នុងការបោះឆ្នោត ប្រធានាធិបតីជាបឋមទេ អ្នកនឹងបានផ្តល់ឲ្យនូវសន្លឹកឆ្នោត
ឥតនិន្នាការ ដែលមានតែឈ្មោះនៃបេក្ខជន សំរាប់អ្នកបោះឆ្នោត-បញ្ឈប់ឈ្មោះ និងការិយាល័យឥតនិន្នាការ (នេះមិនបញ្ចូលបេក្ខជន
ប្រធានាធិបតី) និងវិធីទេ បើសិនជាមាន ដើម្បីឲ្យបានបោះឆ្នោតនៅពេលបោះឆ្នោតប្រធានាធិបតីជាបឋម។

ប្រការ 81 អ្នកបោះឆ្នោតណាមួយដែលបានចុះឈ្មោះ អាចនឹងទទួលសន្លឹកឆ្នោត បោះឆ្នោត-តាម-សំបុត្រ ជាស្វ័យប្រវត្តិ នៅរាល់
ការបោះឆ្នោតទាំងអស់នៅអនាគត ដោយគូសប្រអប់ អ្នកបោះឆ្នោត បោះឆ្នោត-តាម-សំបុត្រ ជាអចិន្ត្រៃយ៍ និងចុះហត្ថលេខាសង្ខេប
លើបន្ទាត់។ អ្នកបោះឆ្នោតគ្រប់ៗរូប អាចមិនចូលរួមក្នុងលក្ខណៈបោះឆ្នោត-តាម-សំបុត្រ ជាអចិន្ត្រៃយ៍នៅពេលណាក៏បាន ដោយ
ទាក់ទងមន្ត្រីការបោះឆ្នោត នៅខោនធីរបស់គេដោយផ្ទាល់។

ប្រការ 91 ចុះហត្ថលេខា និងខ្មែរថ្ងៃឆ្នាំ តាមលំដាប់យ៉ាងនេះ - ខែ ថ្ងៃ ឆ្នាំ។ មិនត្រូវការសាក្សី ឬអ្នកសម្របសម្រួលទេ។

របៀបបញ្ជូនក្រដាសដាក់ពាក្យសុំ

អ្នកត្រូវតែធ្វើសន្លឹកឆ្នោត បោះឆ្នោត-តាម-សំបុត្រ ត្រឡប់ទៅមន្ត្រីការបោះឆ្នោតនៅខោនធីរបស់អ្នកវិញ យ៉ាងហោចបំផុតចំនួន 7 ថ្ងៃ
មុនពេលបោះឆ្នោត។ តែជាយ៉ាងណាមិន បើអ្នកធ្លាក់ខ្លួនឈឺធ្លាត់ ឬពិការ ក្នុងពេលអាទិត្យចុងក្រោយ មុនពេលបោះឆ្នោត ឬបើដឹងថា
អ្នកមិនអាចនឹងធ្វើដំណើរទៅកាន់កន្លែងបោះឆ្នោតរបស់អ្នក នៅថ្ងៃបោះឆ្នោតបានទេ អ្នកអាចនឹងស្នើឲ្យគេយកសន្លឹកឆ្នោត បោះឆ្នោត-តាម-
សំបុត្រ ទៅឲ្យអ្នក ដោយបញ្ជូនការដាក់ពាក្យសុំជាលាយលក្ខណ៍អក្សរដោយខ្លួនឯង ឬសរសេរសំបុត្រទៅ មន្ត្រីការបោះឆ្នោត នៅខោនធី
របស់អ្នក។ សំណើនោះត្រូវតែមានឈ្មោះ និងអាសយដ្ឋានទីលំនៅរបស់អ្នក ជាអាសយដ្ឋានដែលអ្នកចង់ឲ្យធ្វើសន្លឹកឆ្នោតទៅឲ្យអ្នក
ដោយមានឈ្មោះ និងខ្មែរថ្ងៃឆ្នាំនៃការបោះឆ្នោត ដែលអ្នកចង់បោះឆ្នោត ព្រមទាំងហត្ថលេខារបស់អ្នក និងខ្មែរថ្ងៃឆ្នាំ។ អ្នកអាច
នឹងអនុញ្ញាតឲ្យមនុស្សផ្សេងទៀត ដើម្បីទទួលសន្លឹកឆ្នោតពីមន្ត្រីការបោះឆ្នោត និង/ឬ ធ្វើសន្លឹកឆ្នោតត្រឡប់ទៅមន្ត្រីការបោះឆ្នោតវិញ
បន្ទាប់ពីអ្នកបានបោះឆ្នោតរួច។

បើការដាក់ពាក្យសុំនេះ បានធ្វើមកវិញតាមប្រៃសណីយ៍ វាត្រូវតែបានធ្វើមកវិញដោយផ្ទាល់ ទៅមន្ត្រីបោះឆ្នោតខោនធីរបស់អ្នក។
សូមកុំផ្ញើក្រដាសដាក់ពាក្យសុំទៅការិយាល័យរបស់ SOS។ ការធ្វើដូច្នោះនឹងពន្យារពេលដល់ដំណើរការដាក់ពាក្យសុំ។
អ្នកអាចរកឃើញអាសយដ្ឋាន និងលេខទូរស័ព្ទ នៃមន្ត្រីការបោះឆ្នោតនៅខោនធីរបស់អ្នក នៅលើវិបសៃត៍របស់ SOS នៅ
<http://www.sos.ca.gov/elections/voting-resources/county-elections-offices/>។

តើអ្វីខ្លះដែលអាចផ្តិតចំឡង់ជាសាធិ នៅលើក្រដាសដាក់ពាក្យសុំ

ច្បាប់រដ្ឋតម្រូវឲ្យអ្នកបោះឆ្នោត ភ្ជាប់ហត្ថលេខាផ្ទាល់ខ្លួនរបស់គាត់ ព្រមទាំងអាសយដ្ឋាន ទៅនឹងសន្លឹកឆ្នោត ដែលត្រូវបានធ្វើ។
បើសិនជាអង្គការដែលចែកចាយក្រដាសដាក់ពាក្យសុំ នោះឈ្មោះ អាសយដ្ឋាន និងលេខទូរស័ព្ទនៃអង្គការដែលអនុញ្ញាតឲ្យ
ចែកចាយ ត្រូវតែមានកត់នៅលើក្រដាសដាក់ពាក្យសុំ។

ដើម្បីធានាដល់ភាពត្រឹមត្រូវ អ្នកបោះឆ្នោតនិមួយៗ គួរតែបំពេញនូវព័ត៌មានទាំងអស់នៅលើក្រដាសដាក់ពាក្យសុំ។ តែជាយ៉ាង
ណាមិញ មនុស្ស ក្រុម ឬអង្គការណាមួយដែលចែកចាយក្រដាសដាក់ពាក្យសុំ អាចនឹងផ្តិតចំឡង់ជាសាធិ នូវព័ត៌មានខាងក្រោម :

- ឈ្មោះ និងអាសយដ្ឋានផ្ទះនៃអ្នកបោះឆ្នោតបានបោះឆ្នោត ដូចឃើញមាននៅលើ ប័ណ្ណចុះឈ្មោះអ្នកបោះឆ្នោត។
- ឈ្មោះ និងខ្មែរថ្ងៃឆ្នាំ នៃការបោះឆ្នោត សំរាប់សន្លឹកឆ្នោតដែលបានស្នើ។
- ឈ្មោះ អាសយដ្ឋាន និងលេខទូរស័ព្ទនៃមនុស្ស ក្រុម ឬអង្គការដែលអនុញ្ញាតឲ្យចែកចាយនូវក្រដាសដាក់ពាក្យសុំ។

(កែនៅខែសីហា 2016)